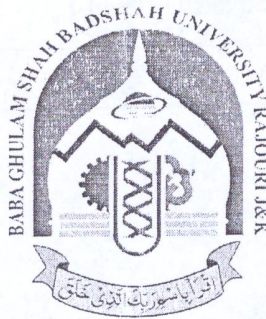


Syllabus

M. A Persian



PG Programme in Persian
School of Islamic Studies and Languages
BABA GHULAM SHAH BADSHAH UNIVERSITY
RAJOURI- 185234 (Jammu & Kashmir)

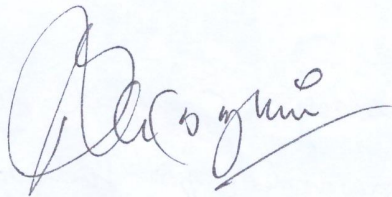
- ★ Approved by the Academic Council BGSBU
- ★ For the year 2022 onwards, upto July 2024 (3 years)
- ★ Received from the Academic Section on 18.1.2023 as it is from page 01 to 45.

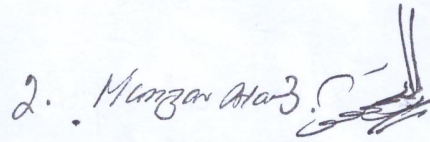
[Signature]
18.1.2023
Co-ordinator
M.A. Persian Programme

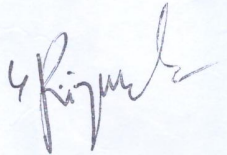
W.a.f. July 2022 upto July 2024

SEMESTER-I
List of Courses

Semester-I		
Course Code	Course Title	Credits
MPR-101	Classical Persian Literature-Prose and Poetry-Level-I	4
MPR-102	Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level-I	4
MPR-103	History of Persian Literature-Level-I	4
MPR-104	Applied Persian Grammar	4
MPR-105	Persian prosody	4
MPR-106	Communication skills- level-I	4
	Total credits	24

1. 

2. 

4 

SEMESTER-I

Course Code: MPR-101 Course Title : Classical Persian Literature-Prose and Poetry-Level-I Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

The following sections only from the book “Nasr-e-Kohan” Vol. I (Ministry of Culture and Arts, Tehran, 1354):

Unit 1: سیاستنامه از نظام الملک طوسی

- 1.1 Life and works of Nizam-ul-Mulk Tusi
- 1.2 Literary importance of Siyasatnama
- 1.3 Text of siyasatnama

Unit 2: چهار مقاله از نظامی عروضی سمرقندی

- 2.1 life and works of Nizami Aruzi Samarqandi
- 2.2 The importance of Chaharmaqala
- 2.3 text

Unit 3: گلستان سعدی از سعدی شیرازی

- 3.1 Life and works of Saadi
- 3.2 Literary importance of Gulistan
- 3.3 Text of Gulistan

Unit 4: ده غزل از حافظ (ردیف الف)

- 4.1 Life and works of Hafiz Shirazi
- 4.2 characteristics of hafiz's ghazals
- 4.3 reading and understanding of his ghazals

Unit 5: ده رباعی از خیام نیشابوری

(First 10 quatrains from *Rubaiyyat-I Khayyam* edited by Mohammad Ali Foroghi, Intehsrat-I Jawidaan, Iran)

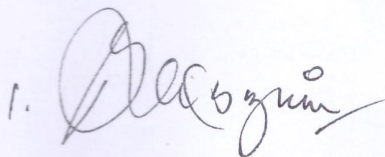
- 5.1 life and woks of Omar Khayyam
- 5.2. Themes and subjects of Khayyam's quatrains
- 5.3 Reading and understanding some of his quatrains

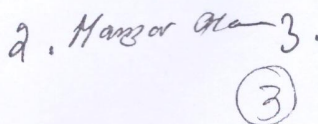
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (**10+50=60**).

Suggested Books:

- Khanlari, Parwiz Natel, Shahkaarha-i-Adabiyat-e-Farsi: Rustam-o-Sohrab,
- Amir Kabir, Tehran, 1362
- Abdullah, Syed, Adabiyāt-e-Farsi mein Hinduon ka Hissa, Punjab
- University Lahore, 1967.
- Arberry, A.J., Classical Persian Literature, Cambridge University Press.

1. 

2. 

③


Coordinator
M.A. Persian Programme
BGS University, Rajouri
4-1-2022 onwards

- Asghar, Aftab, Tarikh Navisi-e-Farsi der Hind-o- Pakistan, Lahore, 1985.
- Browne, E.G., A Literary History of Persia (Four Vols.), Cambridge University Press.
- Faruzanfar, Badi-uz-Zamān, Sukhan va Sukhanvarān, Tehran, 1308.
- Ghani, A., A History of Persian Literature at the Mughal Court (Three Vols.)
- Ghani, A, Pre-Mughal Persian Literature.
- Humayunfar, Izzatullah, Duniya-e-Sha"erān, Tehran.
- Nomani, Shibli, Sh"er-ul-Ajam (Five Volumes), Shibli Academy, Azamgarh.
- Rypka, J., History of Iranian Literature, ed. Karl Jahn, Holland, 1968.
- Safa, Zabihullah, Tarikh-e-Adabiyāt der Iran (Six Volumes), Amir Kabir, Tehran.
- Shafaq, Raza Zadeh, Tarikh-e-Adabiyat-I Iran.
- Shirāni, Mahmud, Tanqid-e-She"r-ul-Ajam
- Tarikh-e Adabiyat-e-Musalmanān-e-Pakistan-o-Hind (Vol. III, IV & V).
- Grant, Damian, Realism, Tr. By Hasan Afshar,*pub. By NashreMatkaz, Tehran, 1375
- Shirazi Hafiz, Diwan-e Hafiz
- Omar Khayyam, Rubaiyat-e Omar Khayyam
- Dashti Ali, Dami ba Khayyam
- Subhani Taufiq, Nigahi Br Adab-e Adab-e Farsi dar Hind.

SEMESTER-I

Course Code: MPR-102 Course Title: Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level-I Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks :100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	--

MPR-102: Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level-I

Unit-I

The following Lessons only from the Book “Adabiyate Dauraye Bidari va Moa’ser” compiled by Dr. Mohammad Est’elami 2535:

Unit 1: علی اکبر دهخدا

- 1.1 Life and works of Dehkhuda
- 1.2 Charand-o-Parand and Modern Persian Literature *
- 1.3 His contribution to modernization of Persia literature

Unit 2: محمد علی جمالزاده

- 2.1 Life and works of Jamalzadeh
- 2.2 short story writing in Persian literature
- 2.3 Yakibud Yakinabud

Unit 3: صادق هدایت

- 3.1 Life and works of Sadiq Hidayat
- 3.2 Buf-e Kur
- 3.3 literary importance of Buf-e Kur

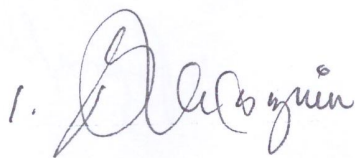
The following Lessons only from the Book “Adabiyate Dauraye Bidari va Moa’ser” compiled by Dr. Mohammad Est’elami 2535:

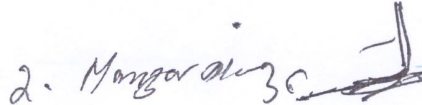
Unit 4: نیما یوشیج و مهدی اخوان ثالث

- 4.1 life and works of Nima Yuhij
- 4.2 Life and works of Akhawan-e Sales
- 4.3 Sher-e Nau/ Sher-e Nimayi

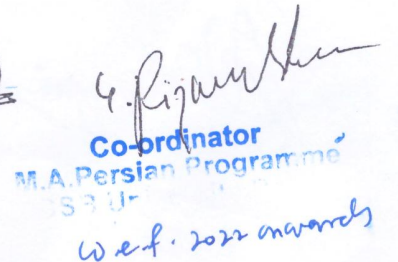
Unit 5: فروغ فرخزاد و بهار

- 5.1 Life and works of Forogh Faruukhzad
- 5.2 Life and works of Malik Shuara Bahar
- 5.3 Characteristics of their poetry

1. 

2. 

(5)

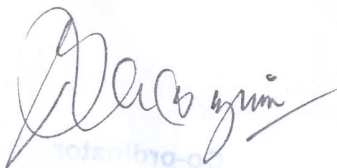
4. 
Co-ordinator
M.A. Persian Programme
S.S.U.
w.e.f. 2022 onwards

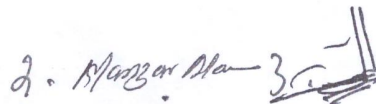
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

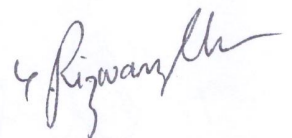
Suggested Readings:

- A'bedini, Hasan Mir, Sad Saal-I Dastan Nevisi der Iran Vol. I, II & III, 1367 & 1377.
- Akbari, Manuchehr, Naqd-o-Tahlil-e-Adabiyat-Inqelab-e Islami, Vol. I, Tehran, 1371.
- AryanPour, Yahya, Az Saba ta Nima, Vol. I & II, Tehran, 1374.
- AryanPour, Yahya, Az Nima ta Roozgar-e-Ma, Vol. III. Tehran, 1387
- Browne, E.G., Press and Poetry in Modern Iran, Cambridge University Press. London, 1928
- Estel'ami, Md, BarRasi-e-Adabiyat-e-Moa'sir, Amir Kabir, Tehran.
- Estel'ami, Md. Adabiyate dauraye Bidari va Moa'ser, Tehran
- Hamidi, Mehdi, Daryae Gauhar, Vol. I, Amir Kabir, Tehran, 1339
- Hasanali, Kaoos, Gunehae Nau A'wari der Sh'er-e-Moa'sir-e-Iran, Tehran, 1383.
- Ishaq, Mohammad, Sukhanwara'n-e-Iran der A'sr-e-Hazir, Delhi, 1355.
- Kamshad, H, Modern Persian Prose, Cambridge University Press.
- Kadkani, Md. Raza Shafi'ee, Adwar-e-She'r-e-Farsi, Tehran, 1380.
- Langrudi, Shams, Tarikh-e-Tahlil-e-She'r-e-Nau, Tehran, 1377.
- Hosseinpour Chaffee, Ali, Jaryanha-e-She'ri-e-Moa'sir-e-Farsi, Amir Kabir, Tehran, 1384.
- Qasemi, S.H., Jadid Farsi Sha'eri, Delhi.
- Yahaqi, Mohammad. Jafar, Joy-e-bar-e-Lehzeha, Tehran, 1381.
- Zarrinkoub, Abdul Husain, She'r-e-Bedurugh, She'r-e-Benaqab, Tehran.
- Lilian R. Furst and Pete, Naturalism, Tr. By Hasan Afshar, pub. By Nashre Matkaz, Tehran, 1375
- Payandeh, Husain, Dastane Kutah dar Iran, (Realistic and Naturalistic Stories) Intasharate Nilufar, Tehran, 1390
- Bahar, Muhammad Taqi, Sabk Shanasi, Amir Kabir, Tehran, 1981

1. 

2. 

6

3. 

Semester I

Course Code: MPR-103	Maximum Marks : 100 University
Course Title : History of Persian Literature-Level-I	Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR-103: History of Persian Literature-Level-I

Unit-I:History of Persian language and literature during the Pre-Islamic Period

- 1.1 Old Persian
- 1.2 Middle Persian
- 1.3 Modern Persian

Unit 2:History of Persian Literature during Tahirid and Saffarid periods

- 2.1 Persian Literature during Tahirid Period
- 2.2 Persian Literature during Saffarid period
- 2.3 Socio-Cultural History of Iran during Tahirid and Saffarid Periods

Unit 3:History of Persian Literature during Samanid Period

- 3.1 Socio-Cultural History of Iran during Samanid Period
- 3.2 Literary History of Iran during Samanid Period
- 3.3 Life and works of prominent poets and authors of the period

Unit 4: History of Persian Literature during Ghaznavid Period

- 4.1 Socio-Cultural History of Iran during Ghaznavid Period
- 4.2 Literary History of Iran during Ghaznavid Period
- 4.3 Life and works of prominent poets and authors of Ghaznavid period

Unit 5: History of Persian Literature during Seljuq Period

- 5.1 Socio-Cultural History of Iran during Seljuq Period
- 5.2 Literary History of Iran during Seljuq Period
- 5.3 Life and works of prominent poets and authors of Seljuq period

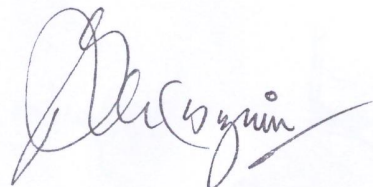
Note for Paper Setting:


The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(**10+50=60**).

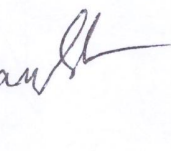
Suggested Readings:

- Arberry, A.J., Classical Persian Literature, Cambridge University Press.
- Browne, E.G., A Literary History of Persia (Four Vols.), Cambridge University Press.
- Rypka, J., History of Iranian Literature, ed. Karl Jahn, Holland, 1968.
- Safa, Zabihullah, Tarikh-e-Adabiyāt der Iran (Six Volumes), Amir Kabir, Tehran.
- Shafaq, Raza Zadeh, Tarikh-e-Adabiyat-I Iran.

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
BGS University Rajouri
w.e.f. 2022 onwards

1. 

2. Manzar Ali 

4. Rizwan 

SEMESTER-I

Course Code: MPR-104 Course : Applied Persian Grammar Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR-104: Applied Persian Grammar

Unit 1: Applied Grammar

- 1.1 Past, Present and future tenses
- 1.2 Singular, Plural, Definite indefinite, Adverb, Adjective, Genitive etc.
- 1.3 Pronouns, Prepositions, conjunctions, degrees etc.

Unit 2: Translation from English to Persian

- 2.1 News translation
- 2.2 Literary text translation
- 2.3 historical text translation

Unit 3: Translation from Persian to English

- 3.1 News translation
- 3.2 Literary text translation
- 3.3 historical text translation

Unit 4: Essay writing in Persian

- 4.1 Essay on national issues
- 4.2 Essay on international issues
- 4.3 Essay on literary/prominent figures

Unit 5: Vocabulary building

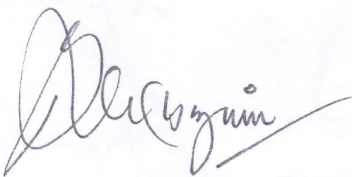
- 5.1 Social cultural and political
- 5.2 Judicial and defense
- 5.3 Other relevant technical terminologies

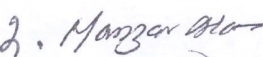
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(**10+50=60**).

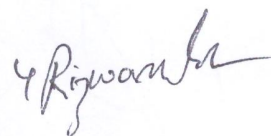
Books prescribed:

- Jones, Sir William, A Grammar of the Persian Language, London, 1828.
- Forbes, Duncan, A Grammar of the Persian Language, London, 1861.
- Zarghamian, Mehdi, Daura-e-Amuzish-e-Zaban-e-Farsi, Tehran, 1374
- Moghaddam, Ahmad Saffar, A general course in Persian, Tehran, 1999
- Sadeghian, Jalil Banan, Persian for Non-Natives, Tehran, 1377
- Samareh, Yadollah, Azfa series 1-4, Tehran, 1998-99
- Talib, N. L. Kaul, An applied Persian Grammar and Translation, Lahore, 1939
- Purnamdariyan, Taqi, Persian lessons for foreigners, Tehran, 1977
- Khanlari, Parviz Natel, Dastur e zaban e Farsi.
- Kumar Rajinder, Elementary Persian Grammar By Rajinder Kumar

1. 

2. 
(8)

3. 

4. 

SEMESTER-I

Course Code: MPR-105 Course Title : Persian prosody Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR-105: Persian prosody

Unit 1: Brief history of *Ilm-I Aruz*

- 1.1 Brief history of prosody
- 1.2 Evolution of prosody
- 1.3 Relevance of Prosody

Unit 2: سبب، وتد، زحاف، ارکان عشره

- 2.1 sabab and wataad and their kinds
- 2.2 Zihaf and its kinds
- 2.3 Ten rukn of Prosody

Unit 3: Meter

- 3.1 هزج، رمل
- 3.2 رجز، کامل
- 3.3 وافر متقارب، متدارک بحر طویل وغیره

Unit 4: تقطیع

- 4.1 Taqtee of couplets
- 4.2 Taqtee of the poetry of greats of Persian poetry
- 4.3 Reading of poetry and its taqtee

Unit 5: صنایع ادبی

- 5.1 brief introduction to the figures of speech
- 5.2 figures of speech
- 5.3 application and identification of figures of speech

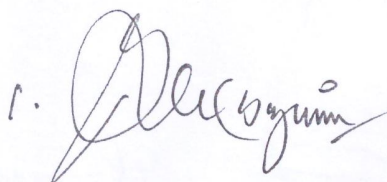
Note for Paper Setting:

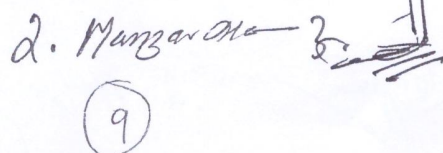
The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

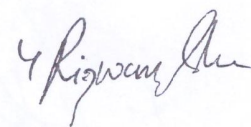
Books prescribed:

- Khanlari, Dr. Zahra; Farhang-e-Adabiyat-e-Farsi-e-Dari, Bunyad-e-Farhang-e-Iran, Iran-1375
- Farrughui, Mohd. Husain; Ilm-e-Badi", Bunyad-e-Farhang-e-Iran, Tehran-1370.
- Razi, Shams Qais (ed. Mudarris Rizwi), Al Mo"jam Fi Ma"eer-e-Asha"rul-, Ajam, Danishgah-e-Tehran-1378.

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
BGS3 University Rajouri
(J&K) 185234
w.e.f. 2022 onwards

1. 

2. 
(9)

4. 

SEMESTER-I

Course Code: MPR-106	Maximum Marks : 100 University
Course Title : Communication skills- level-I	Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR-106: Communication skills- level-I

Unit 1: Essay writing in Persian on national and international issues

- 1.1 Essay on national issues
- 1.2 Essay on international issues
- 1.3 Essay on literary/prominent figures

Unit 2: Translations of Literary, Scientific, Technical and Judicial from English into Persian

- 2.1 Literary and Scientific: College, Faculty, Department, Teacher, Professor, Vice Chancellor, Head of the Department, Students, Classroom, and Homework etc.
- 2.2 Technical: library, Laboratory, hostel, train, airplane, airport, taxi, bus, ticket.
- 2.3 Judicial: court, lawyer, appeal, judge, supreme court, chief justice, judgment, defense lawyer etc.

Unit 3: Translations of Defense, Political and International Terminologies from English into Persian

- 3.1 Defense terminologies: army, uniform, police, constable, complaint, jail, parole, air force, navy force, etc.
- 3.2 Political: parliament, PM, Minister, member of Parliament, upper house, lower house, speaker, election commission of India, Governor, leader of opposition, parliamentary election etc.
- 3.3 Other International Terminologies used in papers and literary texts: Central Asian region, Indian subcontinent, Oil Producing countries, agreement, MoU, bilateral ties, international relations, Indo-Iran relations, cultural relations, regional cooperation etc.

Unit 4: Translation of Texts & Passages from Persian into English.

- 4.1 News translation from international and national papers
- 4.2 Literary text translation
- 4.3 historical text translation

Unit 5: Translation of Texts & Passages from English into Persian.

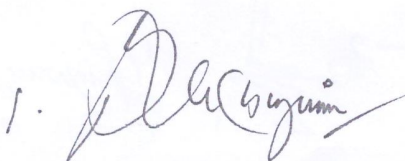
- 5.1 News translation from international and national papers
- 5.2 Literary text translation
- 5.3 historical text translation

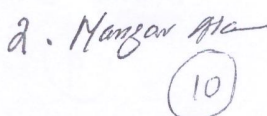
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(**10+50=60**).

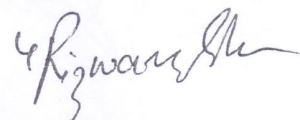
Books prescribed:

- Kumar Rajinder; Elementary Persian Grammar Delhi 2016
- Kitabat e Farsi (Baraie Clashai Muaqaddamti) Department of Persian Delhi
- Khanlari, P Netel, Persian Grammar New Delhi
- Zarghami Mehdi, Daura e Amauzish e Zaban E Farsi Tehran
- Moghaddam Ahmed Saffar, A general Course in Persian Tehran.
- Saeed, Mr. Ahmad, Lessons in Persian, Delhi

1. 

2. 
(10)

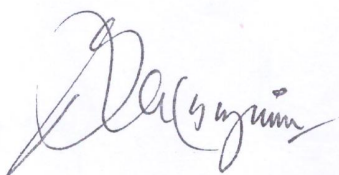
3. 

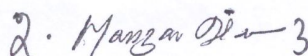
4. 

SEMESTER-II
List of Courses

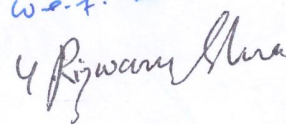
Semester-II		
MPR-201	Classical Persian Literature-Prose and poetry-Level-II	4
MPR-202	Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level -II	4
MPR-203	History of Persian Literature-Level-II	4
MPR-204	Communication skills- level-II	4
MPR-205	Study of any one of the selected Modern Persian poets	
CHOICE BASED OPEN COURSE (CBCS) any one of the following		
Math-215	Mathematical Tools for real world Problems	4
I T. 216	Soft Skills in Information Technology	4
Comp. 217	Computer Applications and Operations	4
Bio-218	Fundamentals of Bio Technology	4
Bot-219	Mysteries of Green plants	4
Bot-220	Botany in Rural Developments	4
Zol-221	Nutrition, Health and hygiene	4
ARB-222	Fundamentals of Arabic Language	4
Eng-223	Applied English	4
Edu-224	Higher Education	4
Eco-225	Principles of Banking	4
HT-226	Basic of Tourism and Travel Agencies	4
HT-227	Tourism Resources of J&K	4
MGT-228	Business Communication and Soft Skills	4
EDU-229	Instructional Technology	4
UR-230	Fundamentals of Urdu Language and Literature	4
PER-231	Fundamentals of Persian Languages (for non Persian students)	4

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
BGS3 University Rajouri
(J&K) 185234
w.e.f. 2022 onwards

1. 

2. 

3. 

4. 

SEMESTER-II

Course Code: MPR-201 Course Title: Classical Persian Literature-Prose and Poetry-Level-II Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR-201: Classical Persian Literature-Prose and Poetry-Level-II

The following sections from Nasre Kohan:

Unit- I: Aiyn-eAkbari

- 1.1 Reading and understanding of the Text
- 1.2 Life and works of Abul Fazl
- 1.3 Literary and historical importance of Aiyn-e Akbari

Unit 2: Kalila waDimna

- 2.1 Reading and understanding of the Text
- 2.2 Life and works of Abu'l-Ma'ali Nasrallah
- 2.3 Literary and historical importance of Kalila wa Dimna

Unit 3: Tarikh-e Firozshahi

- 3.1 Text
- 3.2 Life and works of Ziauddin Barani
- 3.3 Literary and historical importance of Tarikh-e Firozshahi

Unit 4: Story of Rostam o Sohrab from Shahnamah

- 4.1 Text
- 4.2 Life and works of Firdowsi
- 4.3 Literary and historical importance of Shahnama

Unit 5: Aiwan-I Madaen by Khaqani

هان ای دل عبرت بین از دیده نظر کن هان

الی

خاقانی! از این درگه دریوزهی عبرت کن،

- 5.1 Text
- 5.2 life and works of Khaqani
- 5.3 The characteristics of the poetry of Khaqani

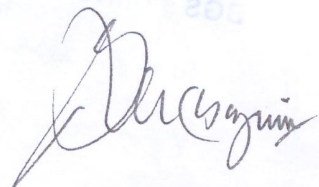
Note for Paper Setting:

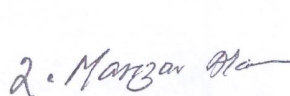
The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark.

Section B will have 10 questions, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

Prescribed Book

- Nasr e Kohan Vol 1 Ministry of Culture and Arts, Tehran
- Shahnamah by Firdowsi
- Diwan of Khaqani.

1. 

2. 

3. 

4. 

SEMESTER-II

Course Code: MPR-202	Maximum Marks : 100 University
Course Title : Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level -II	Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR-202: Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level -II

The following Lessons only from the Book “Darya-e-Gauhar, Vol. I (گهر دریای اول جلد) (compiled by Dr. Mahdi Hamidi, Tehran, 1343:

Unit 1: محمد حجازی

- 1.1 Text مجلس عیادت
- 1.2 Life and works of Mohammad Hijazi
- 1.3 Mohammad Hijazi and Short story writing in Persian

Unit 2: علی دشتی

- 2.1 Text مرگ مادر
- 2.2 Life and works of Ali Dashti
- 2.3 Ali Dashti and Short story writing in Persian

Unit 3: سعید نفیسی و صادق هدایت

- 3.1 Text عدل واذان مغرب
- 3.2 Life and works of Saeed Nafisi
- 3.3 Life and works of Sadiq Hidayat

The following Lessons only from the Book “Darya-e-Gauhar, Vol.III (دریای سوم جلد) (compiled by Dr. Mahdi Hamidi, Tehran, 1341:

ادیب پیشاوری و رشید یاسمی (compiled by Dr. Mahdi Hamidi, Tehran, 1341:

Unit 4: ادیب پیشاوری و رشید یاسمی

- 4.1 Text ماهی هوسطلعت دوست و
- 4.2 Life and works of Adeeb Pishawari
- 4.3 Life and works of Rashid Yasemi

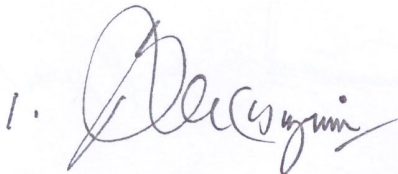
Unit 5: سیمین بهبهانی و نیما یوشیج

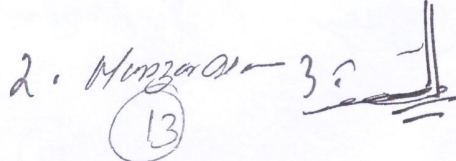
- 5.1 Text ظاهر و کنیزک، و قو شراب نور و غرور
- 5.2 Life and works of Simin Behbahani
- 5.3 Life and works of Nima Yushij

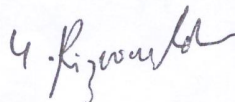
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
BGSB University Rajouri
(J&K) 185234
a.e.f. 2022 onwards

1. 

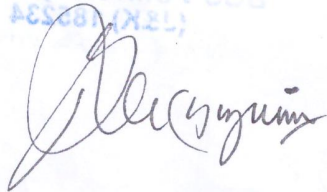
2. 
(13)


4. 


Suggested Readings:

- Darya-e-Gauhar, Vol. I, compiled by Dr. Mahdi Hamidi, Tehran, 1343.
- Darya-e-Gauhar, Vol. II, compiled by Dr. Mahdi Hamidi, Tehran, 1343.
- A'bedini, Hasan Mir, Sad Saal-I Dastan Nevisi der Iran Vol. I, II & III, 1367 & 1377.
- Akbari, Manuchehr, Naqd-o-Tahlil-e-Adabiyat-Inqelab-e Islami, Vol. I, Tehran, 1371.
- AryanPour, Yahya, Az Saba ta Nima, Vol. I & II, Tehran, 1374.
- AryanPour, Yahya, Az Nima ta Roozgar-e-Ma, Vol. III. Tehran, 1387
- Browne, E.G., Press and Poetry in Modern Iran, Cambridge University Press. London, 1928
- Estel'ami, Md, BarRasi-e-Adabiyat-e-Moa'sir, Amir Kabir, Tehran.
- Estel'ami, Md. Adabiyate dauraye Bidari va Moa'ser, Tehran
- Hamidi, Mehdi, Daryae Gauhar, Vol. I, Amir Kabir, Tehran, 1339
- Hasanali, Kaoo's, Gunehae Nau A'wari der Sh'er-e-Moa'sir-e-Iran, Tehran, 1383.
- Ishaq, Mohammad, Sukhanwara'n-e-Iran der A'sr-e-Hazir, Delhi, 1355.
- Kamshad, H, Modern Persian Prose, Cambridge University Press.
- Kadkani, Md. Raza Shafi'ee, Adwar-e-She'r-e-Farsi, Tehran, 1380.
- Langrudi, Shams, Tarikh-e-Tahlil-e-She'r-e-Nau, Tehran, 1377.
- Hosseinpour Chaffee, Ali, Jaryanha-e-She'ri-e-Moa'sir-e-Farsi, Amir Kabir, Tehran, 1384.
- Qasemi, S.H., Jadid Farsi Sha'eri, Delhi.
- Yahaqi, Mohammad. Jafar, Joy-e-bar-e-Lehzeha, Tehran, 1381.

Co-ordinator
M.A. Persian Programme
BGSF University Rajouri
(13X/18334)

1. 

2. Manzar Alam 

4. Rizwan 

SEMESTER-II

SEMESTER-II	
Course Code: MPR-203 Course Title : History of Persian Literature-Level-II Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24

MPR-203: History of Persian Literature-Level-II

Unit 1: Khwarazmshahi period

- 1.1 Socio-Cultural History of Iran during Khwarazmshahi Period
- 1.2 Literary History of Iran during Khwarazmshahi Period
- 1.3 Life and works of prominent poets and authors of the period(Rashid Watwat, Nizami, Khaqani, Ghazali, Attar)

Unit 2: Mughal Period in Iran

- 2.1 Socio-Cultural History of Iran during Mughal Period
 1.2 Literary History of Iran during Mughal Period
 1.3 Life and works of prominent poets and authors of the period (Saadi, hafiz, Rumi, Auhadi, Khwaju kirmani, Jami)

Unit 3: Safavid Period ✓

- 3.1 Socio-Cultural History of Iran during Safavid Period
3.2 Literary History of Iran during Safavid Period
3.3 Life and works of prominent poets and authors of the period (Saib, Urfi, Mohtasham Kashani, naziri, Talib Amuli, Kalim Hamadani, Zahuri Turshizi)

Unit 4: Afsharid and Zand periods

- 4.1 Socio-Cultural History of Iran during Afsharid and Zand periods
- 4.2 Literary History of Iran during Afsharid and Zand periods
- 4.3 Life and works of prominent poets and authors of Afsharid and Zand periods (Hatis Isfahani, Ali Hazin, Lutf Ali Beg)

Unit 5: Qajarand Pahlavi Periods ✓

- 5.1 Socio-Cultural History of Iran during Qajar and Pahlavi periods
5.2 Literary History of Iran during Qajar and Pahlavi periods
5.3 Life and works of prominent poets and authors of Qajar and Pahlavi periods (Wisal Shirazi, Qaani, Sahab Isfanai, Saba, Nima, Akhwan Salis, Jamalzadeh, Sadeq Hidayat, Buzurg Alavi, Forogh Farrukhzad)

Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (**10+50=60**).

Suggested Books:

- Browne, E.G., A Literary History of Persia (Four Vols.), Cambridge University Press.
- Rypka, J., History of Iranian Literature, ed. Karl Jahn, Holland, 1968.
- Safa, Zabihullah, Tarikh-e-Adabiyāt der Iran (Six Volumes), Amir Kabir, Tehran.

[illegible]

2. Manzanita

4 figures

Co-ordinator
M.A. Persian Programme
ICS3 University Rajshahi

3 University Road
(UK)
1.1.2022 onwards

- Shafaq, Raza Zadeh, Tarikh-e-Adabiyat-I Iran
- Abedini, Hasan Mir; Hashtad Saal Dastan Kotah-e Irani, 2nd edition, Tehran, 1385.
- Abedini, Hasan Mir; Sad Saal Dastan-Nevisi der Iran, Vol. I, II & III, 1367 & 1377.
- Akbar, Razia; Iran mein Jadid Farsi Adab ke Pachas Saal (1900-1950), Hyderabad, 1991.
- Akbari, Manuchehr; Naqd-o-Tahlil-e Adabiyat-Inqelab-e Islami, Vol. I, Tehran, 1371.
- AryanPour, Yahya; Az Saba ta Nima, Vol. I & II, Tehran, 1374.
- AryanPour, Yahya; AzNima ta Roozgar-e Ma, Vol. III.
- Asghar Ilahi, Safdar TaqiZadeh; Dastanhay-e Kutah-e Iran va Jahan, 2nd Edition, Intasharat-e Tus, Tehran, 1377.
- Browne, E.G.; Prose and Poetry in Modern Iran, Cambridge University Press

1.

2. Manzar Ali 3.

(16)

4. Raza Zadeh

SEMESTER-II

Course Code: MPR-204 Course Title : Communication skills- level-II Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
--	---

MPR-204: Communication skills- level-II

Unit 1: Essay writing in Persian on national and international issues

- 1.1 Essay on national issues
- 1.2 Essay on international issues
- 1.3 Essay on literary/prominent figures

Unit 2: Translations of Literary, Scientific, Technical and Judicial from English into Persian

- 2.1 Literary and Scientific: Aphorism, Exposition, Meter, Satire, Theme, Symbol, Allegory, Irony, Imagery, Simile, Allusion, Hyperbole, Metaphor, Personification, Alliteration; Astronomy, Astrophysics, Atom, Beaker, Botany, Biochemistry, Biology, Cell, Climate, Climatologist, Data, Datum, Element, Energy.
- 2.2 Technical: modernization, missile, bomb. Tank, machine gun, uranium, space station. Orbit.
- 2.3 Judicial: Affidavit, Appeal, Arbitration, Attestation, Bench, Cause List, Cognisable offense, Contempt of Court, Intervenor, Stay Order, Issue Notice, Subjudice, Sua Motu, Petition.

Unit 3: Translations of Defense, Political and International Terminologies from English into Persian

- 3.1 Defense terminologies: About Face, Awol, Bird, Black on, Cadence, DFAC, Embed, IRB, JOE, BSF, CRPF, Base of Fire, Big Voice, Cop, Cover, Hardened side, IDF (Indirect Fire), IED (Improvised Explosive Device).
- 3.2 Political: Spoiled Ballots, Tactical Voting, Prorogation, Proxy or e-postal Ballot System, Hung Parliament, Whip, Silent Majority, Exit Poll, Swing Voters, Redistricting, Confidence and Supply, Counting.
- 3.3 Other International Terminologies used in papers and literary texts: WHO, International trade, Universal, United Nation, WTO, IMF, ILO, ISO, UNESCO, ICAC, ITU, FAO, NATO, IOM.

Unit 4: Translation of Texts & Passages from Persian into English.

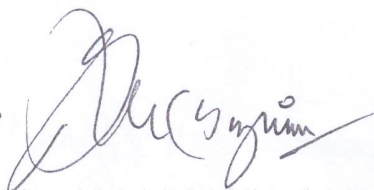
- 4.1 News translation from international and national papers
- 4.2 Literary text translation
- 4.3 historical text translation

Unit 5: Translation of Texts & Passages from English into Persian.

- 5.1 News translation from international and national papers
- 5.2 Literary text translation
- 5.3 historical text translation

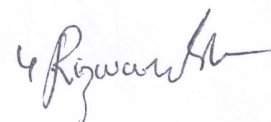
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

1. 

2. Mangar Ha

3. 

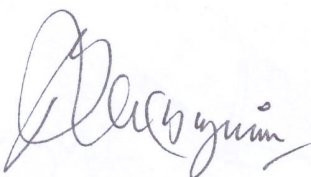
4. 

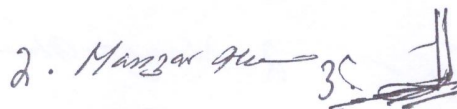
(17)

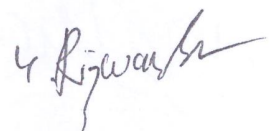
Co-ordinator
M.A.Persian Programme
BGSB University Rajouri
(12K) 185234
w.e.f. 2022 onwards

Suggested readings:

- Kumar Rajinder; Elementary Persian Grammar Delhi 2016
- Khanlari, P Natel, Persian Grammar New Delhi
- Zarghami Mehdi, Daura e Amauzish e Zaban E Farsi Tehran
- Moghaddam Ahmed Saffar, A general Course in Persian Tehran.
- Saeed, Mr. Ahmad, Lessons in Persian, Delhi.
- Persian and English newspapers/ journals/magazines

1. 

2. 

4. 

(18)

SEMESTER-II

Course Code: MPR-205 Course Title : Study of any one of the selected Modern Persian poets Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR-205: Study of any one of the selected Modern Persian poets

Nima Yushij

The Book: Barguzida-e-Ash'ar-e-Nima Yushij by Siroos Tahbaz

Unit 1

افسانه، قصه رنگ پریده و خونسرد

Unit 2

در خوابگاه مورچگان و مانلی

Unit 3

سایه خود، مرغ آمین و ققنوس

Unit 4

Life and Works of Nima Yushij

Unit 5

Trends in Modern Persian poetry

Sohrab Sepahri

The book: Hasht Kitab-e-Sohrab Sepahri by Sohrab Sepahri

Unit 1

مرگ رنگ، در قیر شب و دود می خیزد، سپیده و مرغ معما

Unit 2

روشن شب، سراب، رو به غروب و غمی غمناک و خراب

Unit 3

جان گرفته، دلسرد، دره خاموش، دنگ و نایاب

Unit 4

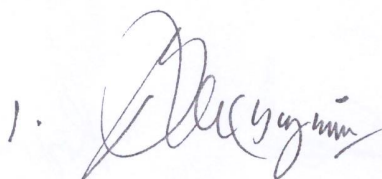
دیوار، دریا و مرد، نقش، سرگذشت و وهم

Unit 5

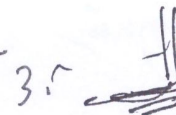
Trends in Modern Persian poetry

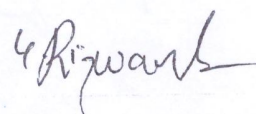
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

1. 

2. 

3. 

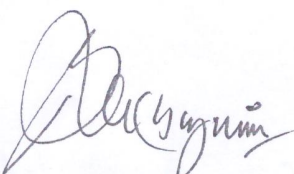
4. 

(19)

Co-ordinator
M.A. Persian Programme
BGS 3 University
w.e.f. 2022 onwards

Suggested readings:

- Tahbaz, Siroos, Barguzida-e-Ash"ar-e-Nima Yushij, Shirkat-e-Intasharate-Ilmi-o-Farhangi, Tehran, 1383
- Sepahri, Sohrab, • Hasht Kitab-e-Sohrab Sepahri, Gufteman-e-Andishae-Maasir, Tehran, 1389
- Abedini, Hasan Mir; Sad Saal Dastan-Nevisi der Iran, Vol. I, II & III, 1367 & 1377.
- Akbari, Menuchehr; Naqd-o-Tahlil-e Adabiyyat-Ingelab-e Islami, Vol. I, Tehran, 1371.
- AryanPour, Yahya; Az Nima ta Roozgar-e Ma, Vol. III.
- AryanPour, Yahya; Az Saba ta Nima, Vol. I & II, Tehran, 1374.
- Browne, E.G.; Prose and Poetry in Modern Iran, Cambridge University Press.
- Este, lami, Md; Barrasi-e Adabiyyat-e Moa"si, Amir Kabir, Tehran.
- Hakkak, Ahmad Karimi; Essays on Nima Yushij: Animating Modernism in Persian Poetry, Brill, 2004.
- Hasanli, Kaoos; Guneha-e Nau-Awari der She,,r-e Moa"si-e Iran, Tehran, 1383.
- Hosseinpour chaffee, Ali; Jiryanha-e She,,ri-e Mo"asir-e Farsi, Amir Kabir, Tehran, 1384.
- Ishaq, Mohammad; Sukhanwaran-e Iran der „Asr-e Hazir, Delhi, 1355
- Kamshad, H.; Modern Persian Prose, Cambridge University Press.
- Langrudi, Shams; Tarikh-e Tahlil-e She,,r-e Nau, Tehran, 1377.
- Qasemi, S.H., Jadid Farsi Sha"eri: Ek Jaeza, Delhi.

1. 

2. Mangar Ali

3. 

4. Rizek

20

Semester II

Course Code: PER-231 (CBCS)	Maximum Marks : 100
Course Title : Fundamentals of Persian Language	University Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40
Duration of Examination: 3Hours	Minimum Pass Marks: 24

Unit- I (Persian Test Book)

- From lesson No 1-6
(Amozash e Zaban e Farsi Vo 1)

Unit-II

- From Lesson No 7-15
(Amozash e Zaban e Farsi Vo 1)

Unit-III

- Questions based on Persian Infinitives

Unit-IV

- Question based on Persian Grammar

Unit-V

- Translation from unseen Persian sentences in to English/ Urdu/ Hindi

Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

Prescribed Book

- Aamozash e Zaban e Farsi Vol 1

Suggested readings:

- Kumar Rajender; Elementary Persian Grammar Delhi 2016
- Kitabat e Farsi (Baraie Clashai Muaqaddamti) Department of Persian Delhi
- Khanlari, P Netel, Persian Grammar New Delhi
- ZArghami Mehdi, Daura e Amauzish e Zaban E Farsi Teharn
- Moghaddam Ahmed Saffar, A general Course in Persian Tehran

[Signature]

2. Manzar Ali

3. S. [Signature]

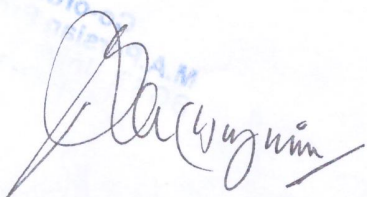
Co-ordinator
M.A. Persian Programme
BGSB University
4-2-22 onwards


4. Rizwan

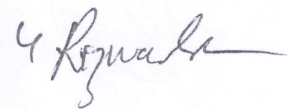
(21)

SEMESTER-III
List of Courses
Course Curriculum

Semester-III		
MPR-301	Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level III	4
MPR-302	Classical Persian Literature-Prose and poetry-Level-III	4
MPR-303	Research Methodology	4
MPR-304	Communication skills- level-III	4
MPR-305	History of Persian Literature in Kashmir	4
Open Elective (any one of the following)		
MPR-306	Study of select Epistolography	4
MPR-307	Persian poetry styles (Sabk)	4
MPR-308	Impact of Iranian Culture on Indian Culture	4
MPR-309	Mystical Literature	4
	Total credits	24

1. 

2. Manzoor Ali 3. 

4. 

SEMESTER-III

Course Code: MPR-301 Course Title : Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level -III Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR-301: Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level -III

Prose:

Unit 1: فارسی شکر است، رجل سیاسی از محمد علی جمالزاده

- 1.1 Text
- 1.2 History of Short story writing in Persian Literature
- 1.3 Life and Works of Jamalzadeh

Unit 2: گرداب از صادق هدایت و ماهی و جفتش از ابراهیم گلستان

- 2.1 Text
- 2.2 Life and works of Sadiq Hidayat
- 2.3 Life and works of Ibrahim Gulistan

Unit 3: بچه مردم از جلال آل احمد و ترس از امین فقیری

- 3.1 Text
- 3.2 Life and works of Jalal Ale Ahmad
- 3.3 Life and works of Amin Faqiri

Poetry:

The following Poets and Poems only from the book “Shahkaarhay-e Sher-eMoa’sir-e Iran”, compiled by Faridun Kaar, pub.by Amir Kabir, Tehran, 1337:

Unit 4: قلب مادر، تمنای عاشق از ایرج میرزا و اسیر، دیو شب از فروغ فرخزاد

- 4.1 Text
- 4.2 Life and works of Iraj Mirza
- 4.3 Life and works of Forogh Farrukhzad

Unit 5: جغد جنگ از ملک الشعرا بهار و مست و هشیار از پروین اعتصامی و گلهای یاس، عشق گمشده از هوشنگ ابتهاج

- 5.1 Text
- 5.2 Life and works of Bahar
- 5.3 Life and works of Parnin E’tesami
- 5.4 Life and works of Hushang Ibtihaj

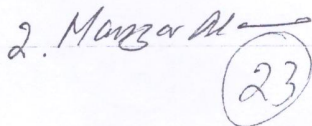
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

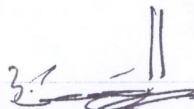
Suggested readings:

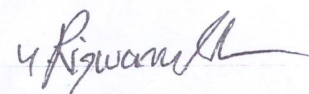
- Shahkaarhay-e She,,r-eMoa“sir-e Iran”, compiled by Faridun Kaar, pub.by Amir Kabir, Tehran, 1337.
- Abedini, Hasan Mir; Hashtad Saal Dastan Kotāh-e Irani, 2nd edition, Tehran, 1385.
- Abedini, Hasan Mir; Sad Saal Dastan-Nevisi der Iran, Vol. I, II & III, 1367 & 1377.

1. 

2. 

23

3. 

4. 

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
BGS University Rajouri
(U.K) 185004
w.e.f. 2022 onwards

- Akbar, Razia; Iran mein Jadid Farsi Adab ke Pachas Saal (1900-1950), Hyderabad, 1991.
- Akbari, Manuchehr; Naqd-o-Tahlil-e Adabiyat-Inqelab-e Islami, Vol. I, Tehran, 1371.
- AryanPour, Yahya; Az Saba ta Nima, Vol. I & II, Tehran, 1374.
- AryanPour, Yahya; AzNima ta Roozgar-e Ma, Vol. III.
- Asghar Ilahi, Safdar TaqiZadeh; Dastanhay-e Kutah-e Iran va Jahan, 2nd Edition, Intasharat-e Tus, Tehran, 1377.

1. *Dr. (bylin)*

2. *Manzar Ali*

4. *Rizwan Ali*

SEMESTER-III

Course Code: MPR -302 Course Title : Classical Persian Literature-Prose and poetry-Level-III Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
--	---

MPR -302: Classical Persian Literature-Prose and poetry-Level-III

Prose:

The following section from Nasr-e Kohan:

Unit 1: سفرنامه ناصر خسرو و قابوس نامه

- 1.1 Text
- 1.2 Life and works of Nasir Khusro
- 1.3 Life and works of Kaikavus

Unit 2: مرزبان نامه و تاريخ بيهقي

- 2.1 Text
- 2.2 Life and works of Saduddin Waravini
- 2.3 Life and works of Abul Fazl Muhammad Baihaqi

Poetry:

Unit 3: 5 Ghazals of Ghani Kashmiri

- 3.1 Text
- 3.2 Characteristics of Ghani's poetry
- 3.3 Life and works of Ghani Kashmiri

Unit 4: 5 Ghazals of Saib Tabrizi

- 4.1 Text
- 4.2 life and works of Saib Tabrizi
- 4.3 Characteristics of Saib's poetry

Unit 5: 5 Ghazals of Fani Kashmiri

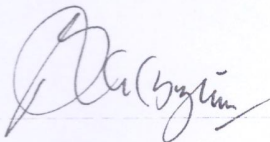
- 5.1 Text
- 5.2 Life and works of Fani Kashmiri
- 5.3 Characteristics of Fani's poetry

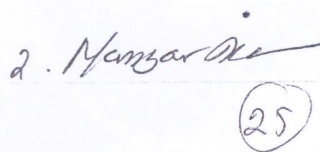
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

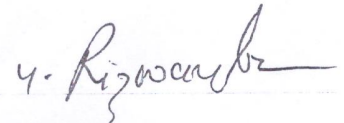
Suggested Readings:

- "Nasr-e-Kohan" Vol. I (Ministry of Culture and Arts, Tehran, 1354)
- Ghani, A., A History of Persian Literature at the Mughal Court (Three Vols.)
- Ghani, A, Pre-Mughal Persian Literature.
- Ghani Kashmiri, Diwan.

1. 

2. 
(25)


3. 

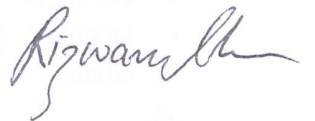
4. 

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
BGS 3 University Rajour
a.e. 4. 2022 onwards

- Nomani, Shibli, Sh'ar-ul-Ajam (Five Volumes), Shibli Academy, Azamgarh.
- Shafaq, Raza Zadeh, Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran.
- Shirani, Mahmud, Tanqid-e-She'r-ul-Ajam
- Tarikh-e Adabiyat-e-Musalmanan-e-Pakistan-o-Hind (Vol. III, IV & V).
- Arberry, A.J., Classical Persian Literature, Cambridge University Press.
- Jawed, Zinatullah; Naziri ka Takhliqi Sha,,ur, Saharanpur, 1990.
- Rahman, S.A., Bazm-e-Mamlukia, Azamgarh.
- Rahman, S.A., Bazm-e-Taimuriya, Azamgarh

1. 

2. Manzoor 

4. Rizwan 

SEMESTER-III

Course Code: MPR -303	Maximum Marks : 100 University
Course Title : Research Methodology	Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR -303 Course: Research Methodology

Unit- 1: Basics of Research

- 1.1 Meaning of research
- 1.2 Types of research
- 1.3 Function of research

Unit-2: Ethics of Research

- 2.1 Characteristics of a researcher
- 2.2 How to choose a supervisor and why
- 2.3 Preparation of synopsis

Unit-3: Sources

- 3.1 Primary sources
- 3.2 Secondary sources

Unit-4: Thesis writing

- 4.1 Compilation of the material
- 4.2 Principles of writings of the thesis

Unit-5: Footnotes, Referencing

- 5.1 Footnotes writings
- 5.2 Preparation of bibliography and its types

Note for Paper Setting:

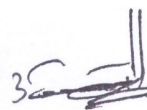
The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(**10+50=60**).

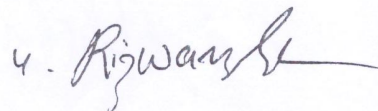
Suggested readings:

- Ziyaee, Muhammad Ghulam, Rawish-e-Tahqeeq-o-Shinakht-e-Maraja'-e-Adabi, Jami, Tehran, 1380.
- Altick Richard D, Fenstermaker John J. The Art of Literary Research (Fourth Edition), W. W. Norton & Company, 1992.
- Correa, Delia da Sousa, Owens W. R (eds.), The Handbook to Literary Research, Second Edition, London and New York, Routledge, 2009.

1. 

2.

3. 

4. 

27

Co-ordinator
M.A.Persian Program
BGS3 Univ.
wef. 2022 onwards

SEMESTER-III

Course Code: MPR -304	Maximum Marks : 100 University
Course Title : Communication skills- level-III	Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR -304: Communication skills- level-III

Unit 1: Translation from Persian Newspapers on current affairs into English

- 1.1 News translation from international and national papers
- 1.2 Literary text translation
- 1.3 historical text translation

Unit 2: Translation from English Newspapers on current affairs into Persian

- 2.1 News translation from international and national papers
- 2.2 Literary text translation
- 2.3 historical text translation

Unit 3: Translation of Persian Literary and Historical Text into English

- 3.1 Literary text translation
- 3.2 historical text translation

Unit 4: Translation of English Literary and historical Text into Persian

- 4.1 Literary text translation
- 4.2 historical text translation

Unit 5: Summary of Persian News

- 5.1 Summary of Persian news on national issues
- 5.2 Summary of Persian news on international issues

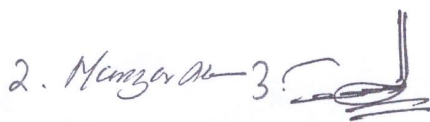
Note for Paper Setting:

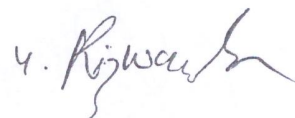
The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

Suggested readings:

- Kumar Rajinder; Elementary Persian Grammar Delhi 2016
- Khanlari, P Natel, Persian Grammar New Delhi
- Zarghami Mehdi, Daura e Amauzish e Zaban E Farsi Tehran
- Moghaddam Ahmed Saffar, A general Course in Persian Tehran.
- Saeed, Mr. Ahmad, Lessons in Persian, Delhi.
- Persian and English newspapers/ journals/magazines

1. 

2. 

4. 

28

Co-ordinator
M.A. Persian
2023

SEMESTER-III

Open elective Course Code: MPR -305 Course Title : History of Persian Literature in Kashmir Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR -307: History of Persian Literature in Kashmir

Unit 1: Socio-cultural history of Kashmir

- 1.1 Socio-cultural history of Kashmir during Shahmiri dynasty
- 1.2 Socio-cultural history of Kashmir during Chak dynasty
- 1.3 Socio-cultural history of Kashmir during Mughal dynasty
- 1.4 Socio-cultural history of Kashmir during Afghan dynasty
- 1.5 Socio-cultural history of Kashmir during Sikh dynasty
- 1.6 Socio-cultural history of Kashmir during Dogra dynasty

Unit 2: Persian historiography in Kashmir

- 2.1 Brief history of history writing in Kashmir
- 2.1 Introduction to the Persian history writing in Kashmir

Unit 3: History of Persian literature in Kashmir

- 3.1 History of Persian literature in Kashmir during Shahmiri dynasty
- 3.2 History of Persian literature in Kashmir during Chak dynasty
- 3.3 History of Persian literature in Kashmir during Mughal dynasty
- 3.4 History of Persian literature in Kashmir during Afghan dynasty
- 3.5 History of Persian literature in Kashmir during Sikh dynasty
- 3.6 History of Persian literature in Kashmir during Dogra dynasty

Unit 4: Role of Sufis in the development of Persian literature in Kashmir

- 4.1 Sufis and Persian language, literature and culture
- 4.2 Sufistic Literature in Kashmir
- 4.3 Malfuz Literature in Kashmir

Unit 5: The contribution of various dynasties of Kashmir in the progress of Persian language and literature

- 5.1 Shahmiri dynasty
- 5.2 Chak dynasty
- 5.3 Mughal dynasty
- 5.4 Afghan dynasty
- 5.5 Sikh dynasty
- 5.6 Dogra dynasty

Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

Suggested readings:

- Mohammed Abdul Ghani, A History of Persian Language and Literature at the Mughal Court, 3 vols., Allahabad, 1929-30.
- Sayyid Moḥammad Abdullah, Adabiyāt-i fārsi men Hindu'on kā ḥiṣṣa, Lahore, 1967.

1.

2.

3.

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
JGSB University Rajouri

4.

- Zohur-al-Din Aḥmad, Pakistān men fārsi adab, 2 vols., Lahore, 1964; tr. Shahid Chuhdari as Tāriḳ-e adabe fārsi dar Pākeštān I, Tehran, 2006.
- A'zam K'āja Moḥammad, Wāqe'āt-e Kašmir (Tāriḳ-e Kašmir-e A'zami), Lahore, n.d.
- Prithivi N. K. Bamzai, A History of Kashmir, Political, Social, Cultural from the Earliest Times to the Present Day, Delhi, 1962.
- S. N. Dhar, "Persian Translations of Sanskrit Works and Contributions from Kashmir," in Ghulam Rasool Bhatt, ed., Kashmiri Pandits: A Cultural Heritage, New Delhi, 1995.
- Akbar Heydari Kašmiri, ed., Tāriḳ-e Kašmir, ma'ruf ba Bahārestān-e šāhi, Badgam, 1982; tr. Kashi Nath Pandit as A Chronicle of Mediaeval Kashmir, Calcutta, 1991.
- Biraj Kishan Kaul and Jagmohan Nath Rainah, Taḍkera-ye šo'arā-ye kašmiri panditān, al-ma'rof ba Bahār-e golšan-e Kašmir, 2 vols., Allahabad, 1931.
- Ġolām-Ḥasan Kū'ihāmi, Tāriḳ-e Ḥasan: Dar dekr-e šo'arā'-e fārsi, ed. P. N. Pushp, Srinagar, 1961.
- Moḥammad Monawwar Mas'udi, Kašmir kē Fārsi adab kē tāriḳ, 1752-1819, Srinagar, 1993.
- Niāzmand, Moḥammad Ṣ. *Kašmir kē Fārsi šo'arā', 1586 tā 1628*, Srinagar, 1994.

1.  (M. A. P. A. M.)

2. Manzar Ali

3. 

4. Rizwan Ali

SEMESTER-III
Elective-I

Course Code: MPR -306	Maximum Marks : 100 University
Course Title: Study of select Epistolography	Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR -305: Study of select Epistolography

The following section from Nasr-e Kohan:

Unit 1: Ruqaat e Abul Fazl

- 1.1 Text
- 1.2 Brief history of Epistolography in Indo-Persian literature
- 1.3 Life and works of Abul Fazl

Unit 2: Ruqaat e Alamgir

- 2.3 Text
- 2.4 Importance of Ruqaat-e Alamgir

Unit 3: Khutut e Ghalib

- 3.1 Text
- 3.2 Life and works of Mirza Ghalib

Unit 4: Atabatul katabah

- 4.1 Text
- 4.2 Life and works of Muntakhabuddin Badii Ali Atabak

Unit 5: Riyazul Insha

- 5.1 Text
- 5.2 Life and works of Mahmud Gawan

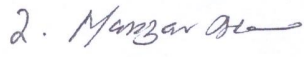
Prescribed Book

- Nasr e Kohan Vol 1 Ministry of Culture and Arts, Tehra

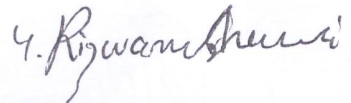
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

1. 

2. 

3. 

4. 

31

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
GS3 University Rajouri
(J&K) 185234

Semester III

Elective-II

Course Code: MPR-307	Maximum Marks : 100 University
Course Title : Persian poetry styles (Sabk)	Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR-306: Persian poetry styles (Sabk)

Unit 1: Sabk e Khurasani

- 1.1 brief history of Sabk-e Khurasani
- 1.2 Characteristics of Sabk-e Khurasani
- 1.3 Prominent poets of Sabk-e Khurasani

Unit 2: Sabk e Iraqi

- 2.1 brief history of Sabk-e Iraqi
- 2.2 Characteristics of Sabk-e Iraqi
- 2.3 Prominent poets of Sabk-e Khurasani

Unit 3: Sabk e Hindi

- 3.1 brief history of Sabk-e Hindi
- 3.2 Characteristics of Sabk-e Hindi
- 3.3 Prominent poets of Sabk-e Hindi

Unit 4: Sabk e bazghasht

- 4.1 brief history of Sabk-e bazghasht
- 4.2 Characteristics of Sabk-e bazghasht
- 4.3 Prominent poets of Sabk-e bazghasht

Unit 5: Sher e Nau or Sher e Nimayi, Sher e Azad or Sapeed

- 5.1 brief history of Sabk-e Sher e Nau or Sher e Nimayi, Sher e Azad or Sapeed
- 5.2 Characteristics of Sabk-e Sher e Nau or Sher e Nimayi, Sher e Azad or Sapeed
- 5.3 Prominent poets of Sabk-e Sher e Nau or Sher e Nimayi, Sher e Azad or Sapeed


6 Note for Paper Setting:

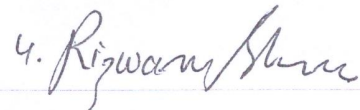
The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

Suggested readings:

- Bahar, Muhammad Taqi, Sabk Shanasi, Amir Kabir, Tehran, 1981
- Sirus Shamia, Maktabhay-e Adabi, Tehran, 1390.
- Husaini, Reza Syed; Maktabhay-e Adabi, 2 Volumes, Tehran, 1376.
- Hosseinpour Chaffee, Ali, Jaryanha-e-She"ri-e-Moa"sir-e-Farsi, Amir Kabir, Tehran, 1384.

1. 

2. Manzar on 35 

4. Rizwan Shura 

Semester III

Elective-III

Open Elective Course Code: MPR -308

Course Title : Impact of Iranian Culture on Indian Culture

Credits: 4

Duration of Examination: 3Hours

Maximum Marks : 100 University Examination: 60

Sessional Assessment: 40 Minimum

Pass Marks: 24

MPR -308: Impact of Iranian Culture on Indian Culture

Unit 1

Introduction to the Impact of Persian architecture upon Medieval Indian architecture

Unit 2

Introduction to the Impact of Persian culture upon Indian culture

Unit 3

Introduction to the impact of Persian language upon Indian languages

Unit 4

Introduction to the impact of Persian literature upon Medieval Indian Literature

Unit 5

Introduction to the Impact of Persian literature upon Modern Indian literature

Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

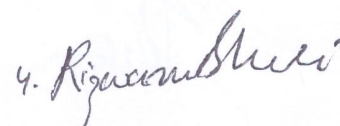
Suggested readings:

- Nehru, Jawaharlal, The discovery of India, Signet press publication, New Delhi, 1946
- Jalali Naieni, MOhamad Reza, Hend dar yek negah, Sokhan publication, Tehran, 1985
- Hekmat, Ali Asghar, Sarzamin-e-Hend, Tehran university publication, Tehran 1988.
- Tara Chand, A short history of the Indian people, Calcutta, 1969.
- Tara Chand, Influence of Islam on Indian Culture, Allahabad, 1954.

1. 

2. Member 2

3. 

4. 

33

Co-ordinator
M.A. Persian Programme
S3 University Rajouri
(08K) 185234

Semester III

Elective-IV

Open elective Course Code: MPR -309 Course Title : Mystical literature Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
--	---

MPR -309: Mystical literature

The following section from Nasr-e Kohan:

Unit 1: كشف المحجوب از على هجویری

- 1.1 Text
- 1.2 Literary importance of Kahful Mahjub
- 1.3 Life and works of Ali Hujveri

Unit 2: تذكرة الاوليا از عطار

- 2.1 Text
- 2.2 Literary importance of Tazkiratul Awlia
- 2.3 Life and works of Attar

Unit 3: مناجات و مقالات خواجه عبد الله انصاری

- 3.1 Text
- 3.2 Literary importance of Munajat wa Maqalat-e Khwaja Abdulla Ansari
- 3.3 Life and works of Khwaja Abdulla Ansari

Unit 4: فواید الفواد از حسن سجزی دهلوی

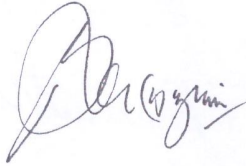
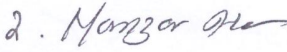

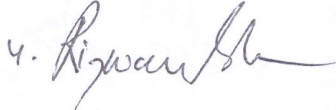
- 4.1 Text
- 4.2 literary importance of Fawaidul Foad
- 4.3 life and works of Hasan Sijzi

Unit 5: فیہ ما فیہ

- 5.1. Text
- 5.2 Literary importance of Fihi ma Fihi
- 5.3 Life and works of Maulana Rumi

Suggested Readings:


- Ghanizadeh; Tarikh-e Tasawwuf dar Islam.
- R.A. Nicholson; Mysticism in Islam
- Rizvi, Saiyid Athar Abbas, A History Of Sufism In India 2 Vols.

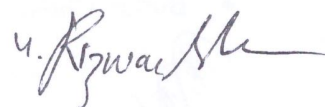
1.  2.  3.  4. 

SEMESTER-IV
List of Courses

Semester-IV		
MPR-401	Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level -IV	4
MPR-402	Classical Persian Literature-Prose and poetry-Level-IV	4
MPR-403	Project and Viva Voce	4
MPR-404	Literary Criticism in Persian	4
Elective (any one of the following)		
MPR-405	History of Indo-Persian Literature (1206-1857)	4
MPR-406	Persian Rhetoric	4
MPR-407	Persian Lexicography	4
MPR-408	Communication Skills- level-IV	4
Open Elective (any one of the following)		
MPR-409	Persian Historiography in India	4
MPR-410	Ethical Literature	4
Total credits		24

1. 

2. Munzar Ali 

4. Rizwan 

SEMESTER-IV

Course Code: MPR -401 Course Title : Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level -IV Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR -401: Modern Persian literature-Prose and Poetry-Level –IV

Prose: The following lessons only from the book «ایرانی کوتاه داستان سال هشتاد» Vol. I compiled by Hasan Mir Abedini, pub. By Kitab-e Khurshid, Tehran, 1385:

Unit 1: مهره مار از یه آذین و به کی سلام کنم از سیمین دانشور و معصوم اول از هوشنگ ابتهاج

1.1 Text

1.2 Life and works of Simin Danishvar and Hushang Ibtihaj

1.3 Salient features of the writings of Simin Danishvar and Hushang Ibtihaj

Unit 2: مرد از محمود دولت آبادی و داستان اول از عزاداران بیل از غلام حسین ساعدی

2.1 Text

2.2 life and works of Mahmud Dawlatabadi and Ghulam Husain Saaedi

2.3 Salient features of the writings of Mahmud Dawlatabadi and Ghulam Husain Saaedi

Poetry: The following Poets and Poems only from the book Shahkaarha-e She,,r-e Moasir-e Iran, compiled by Faridun Kaar, pub. by Amir Kabir, Tehran, 1337:

Unit 3: احمد شاملو: مرغک دریا و پژمان بختیاری: حسرت عشق، عشق آتشین

3.1 Text

3.2 Life and works of Ahmad Shamlu and Pazhman Bakhtiyari

3.3 Characteristics of the poetry of Ahmad Shamlu and Pazhman Bakhtiyari

Unit 4: لطف علی صورتگر: شیراز، اشک و مروارید، روح شاعر و محمد حسین شهریار: دخترک گل فروش، حالا چرا، ای وای مادر

4.1 Text

4.2 Life and works of Suratgar and Shaharyar

4.3 Characteristics of the poetry of Suratgar and Shaharyar

Unit 5: رهی معیری: خلقت زن، نیروی اشک

5.1 Text

5.2 Life and works of Rahi Muayyeri

5.3 Characteristics of the poetry of Rahi Muayyeri

Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

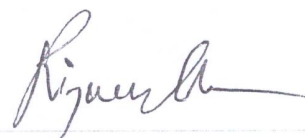
Suggested Readings:

- Abedini, Hasan Mir; Hashtad Saal Dastan Kotah-e Irani, 2nd edition, Tehran, 1385.
- Abedini, Hasan Mir; Sad Saal Dastan-Nevisi der Iran, Vol. I, II & III, 1367 & 1377.
- Akbar, Razia; Iran mein Jadid Farsi Adab ke Pachas Saal (1900-1950), Hyderabad, 1991.
- Shahkaarha-e She,,r-e Moasir-e Iran, compiled by Faridun Kaar, pub. by Amir Kabir, Tehran, 1337.
- Browne, E. G., Prose and Poetry in Modern Iran, Cambridge Press
- Butler, Christopher. Modernism; a very short introduction, Oxford 2010

1. 







SEMESTER-IV

Course Code: MPR -402 Course Title : Classical Persian Literature-Prose and poetry-Level-IV Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR -402: Classical Persian Literature-Prose and poetry-Level-IV

The following section from Nasr-e Kohan:

Unit 1: تاریخ بلعی

- 1.1 Text
- 1.2 Life and works of Abu Ali Muhammad Balami
- 1.3 Literary and historical importance of Tarikh-I Balami

Unit 2: طبقات ناصری

- 2.1 Text
- 2.2 Life and works of Qazi Minhaj Siraj
- 2.3 Literary and historical importance of Tabaqat-I Nasiri

Unit 3: سمک عیار

- 3.1 Text
- 3.2 writing style of Samak-I Ayyaar
- 3.3 Literary importance of Samak-I Ayyaar

The following section from Sukhan va Sukhanwaran:

Unit 4: مسعود سعد سلمان

- 4.1 Text
- 4.2 Life and works of Masud Saad Salman
- 4.3 Characteristics of the poetry of Masud Saad Salman

Unit 5: سنایی غزنوی و عنصری

- 5.1 Text
- 5.2 Life and works of Sanai ghaznavi and Unsuri
- 5.3 Characteristics of the poetry of Sanai ghaznavi and Unsuri

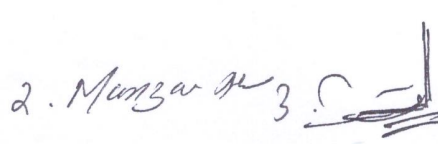
Note for Paper Setting:

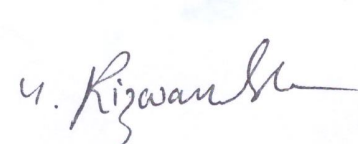
The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

Suggested Readings:

- Nasr-e-Kohan” Vol. I, Ministry of Culture and Arts, Tehran, 1354
- Sukhan va Sukhanwaran by Faruzanfar, Tehran 1387.

1. 

2. 

4. 

37

Co-ordinator
M.A.Persian Programme
DGS3 University Rajouri
(J&K) 185234

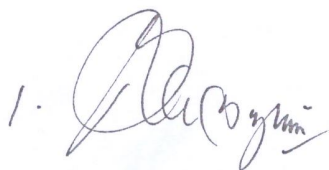
SEMESTER-IV


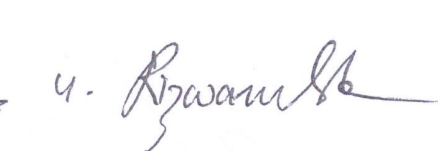
Course Code: MPR -403	Maximum Marks : 100 University
Course Title : Project and Viva Voce	Examination: 60
Credits:4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR -403 Course: Project and Viva Voce

Objective: This will be a comprehensive Viva Voce examination that aims to assess the overall knowledge of the students which they gained through the four semesters. They will be asked questions pertaining to all subjects they have studied during the past years.

Examination: Examination in this Course will be conducted orally by the Departmental Faculty.

1. 

2.  3.  4. 

SEMESTER-IV

Course Code: MPR -404
Course Title : Literary Criticism in Persian
Credits: 4
Duration of Examination: 3Hours

Maximum Marks : 100 University
Examination: 60
Sessional Assessment: 40 Minimum
Pass Marks: 24

MPR -405: Literary Criticism in Persian

Unit 1: Literary Criticism

- 1.1 Meaning
- 1.2 Importance
- 1.3 Scope

Unit 2: Functions of literary criticism

- 2.1 Necessity of literary criticism
- 2.2 Functions of literary criticism
- 2.2 Types of literary criticism

Unit 3: Different models of literary criticism

- 3.1 Models of literary criticism
- 3.2 Textual criticism

Unit 4: History of literary criticism in Persian Literature

- 4.1 History of literary criticism in Persian literature
- 4.2 History of literary criticism in Indo-Persian Literature

Unit 5: Introduction to some prominent literary critics of Persian Literature

- 5.1 introduction to some of literary critics of Persian literature
- 5.2 Shibli Nomani
- 5.3 Zarrinkoub

Note for Paper Setting:

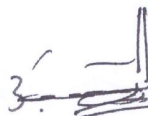
The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

Suggested readings:

- Dutton Richard; An Introduction to Literary Criticism, Longman York Press, 1984.
- Zarrinkoub, Naqd-e adabi
- Zarrinkoub, Sher be Darogh sher e be Naqab
- Faruzanfar, Badiuzzaman. Sukhan va Sukhanwaran
- Ali Shariati Dar Naqd-o-Adab.
- Shibli Nomani, Sher-ul-Ajam
- Shirani, Mahmud, Naqd-I Sher-ul-Ajam.

1. 

2. 

3. 

4. 

39

Co-ordinator
M.A. Persian Programme
GS3 University Rajouri
(18K) 185234

SEMESTER-IV
Elective-IV/I

Course Code: MPR -405 Course Title : History of Indo-Persian Literature * (1206-1857) Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 50 University Examination: 30 Sessional Assessment: 20 Minimum Pass Marks: 12
---	--

MPR -404 Course: History of Indo-Persian Literature (1206-1857)

Unit 1

Introduction to Indo-Persian Literature (1206 -1290AD)

Unit 2

Introduction to Indo-Persian Literature (1290 -1526 AD)

Unit 3

Introduction to Indo-Persian Literature (1526-1707 AD)

Unit 4

Introduction to Indo-Persian Literature (1707-1857 AD)

Unit 5

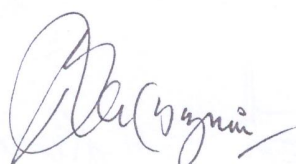
Introduction to Role of Awadh, Hyderabad and Musrshidabad in promotion of Indo-Persian Literature

Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(**10+50=60**).

Suggested readings:

- Ansari, N.H.; Farsi Adab beAhd-e-Aurangzeb, Delhi.
- Ghani, A.; Pre-Mughal Persian Literature.
- Ghani, A.; Persian Literature at the Mughal Court.
- Hasan, Akhtar; Qutub Shahi Daur Ka Farsi Adab.
- Husain, Iqbal; The Early Persian Poets of India.
- Nomani, Shibli; She“rul Ajam.
- Rahman, M.; Persian Literature under Jahangir & Shahjahan.
- Devare, T. N., A Short History of Persian Literature at the Bahmani, the Adilshahi, and the Qutbshahi Courts, Deccan, Poona, 1961.

1. 

2. Munzar Ali

3. 

4. 

SEMESTER-IV
Elective-IV/II

Course Code: MPR -406 Course Title : Persian Rhetoric Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR -406: Persian Rhetoric

Unit 1: San'at e Lafzi part I

- 1.1 Tajnees wa Aqsam e Aan
- 1.2 Ishteqaq
- 1.3 Lozum e MalaYalzam
- 1.4 SyaqaatulAadab
- 1.5 Barat eIstehalal

Unit 2: San'at e Lafzi part II

- 2.1 Tasree
- 2.2 ShubhaIshteqaq
- 2.3 Khifa
- 2.4 ZuQafiatain
- 2.5 Tausheeh
- 2.6 Muamma
- 2.7 Raddus Sadr e alalAjz

Unit 3: San'at e Manavi Part I

- 3.1 Tabaaq
- 3.2 MaratunNazeer
- 3.3 Aks
- 3.4 Ihaam
- 3.5 LafoNashr

Unit 4: San'at e Manavi Part II

- 4.1 Tajreed
- 4.2 Mubaleghah wa AqsameAan
- 4.3 Takeed ul Madh bemaYushbehuzzam
- 4.4 Husn eTaleel
- 4.5 TajahuleAarefana

Unit 5: San'at e Manavi Part III

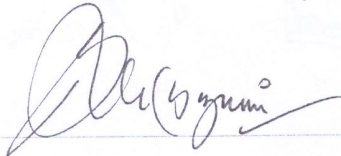
- 5.1 Talmeeh
- 5.2 Tanseeq usSefat
- 5.3 Idaj
- 5.4 Mushkelah

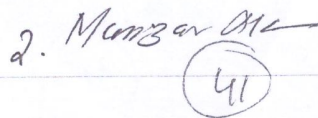
Note for Paper Setting:

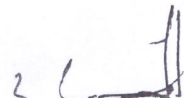
The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

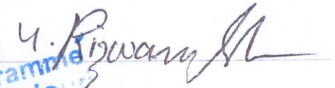
Suggested readings:

- Dars e Balaghat; Urdu TaraqiBeaurau
- Al Mujam Fi Maayeere Ashaaril Ajam: Shams Qais RaziTehran
- Baharul Fasahat; Najm ulGhani,

1. 

2. 

3. 

4. 

Co-ordinator
M.A. Persian Programme
IGSS University Rajouri
(18K) 185234

SEMESTER-IV
Elective-IV/III

Course Code: MPR -407 Course Title : Persian Lexicography Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR -407: Persian Lexicography

Unit 1: History of Persian Lexicography in India

- 1.1 Brief history of Persian lexicography
- 1.2 Brief history of Persian lexicography in India

Unit 2: Introduction to Farhang-I Qawwas

- 2.1 Introduction to the Farhang-I Qawwas
- 2.2 The importance of Farhang-I Qawwas
- 2.3 Life and works of Muhammad Qawwas

Unit 3: Lexicography by Khan Arzu

- 3.1 Persian Lexicography of Khan Arzu
- 3.2 Life and works of Khan Arzu
- 3.3 The importance of dictionaries compiled by Khan Arzu

Unit 4: Farhang-I Jahangiri by Jamal-al-Din Hosain Enju Shirazi

- 4.1 Introduction to the Farhang-I Jahangiri
- 4.2 Life and works of Jamal-al-Din Hosain Enju Shirazi

Unit 5: Persian lexicography during later Mughals




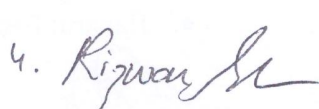
- 5.1 brief introduction to the dictionaries compiled during later Mughal period in India
- 5.2 life and works of some of the prominent lexicographers of later Mughal period

Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

Suggested readings:

- Shaharyar Naqavi, Farhang-nevisi-e farsi dar Hind va Pakistan, Tehran, 1962.

1.  2.  3.  4. 

(42)

SEMESTER-IV
Elective-IV/IV

Course Code: MPR -408 Course Title : Communication Skills- level-IV Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR -410: Communication Skills Level-IV

Unit 1: Translation from Persian Newspapers on current affairs into English

- 1.1 News translation from international and national papers
- 1.2 Literary text translation
- 1.3 historical text translation

Unit 2: Translation from English Newspapers on current affairs into Persian

- 2.1 News translation from international and national papers
- 2.2 Literary text translation
- 2.3 historical text translation

Unit 3: Translation of Persian Literary and Historical Text into English

- 3.1 Literary text translation
- 3.2 historical text translation

Unit 4: Translation of English Literary and historical Text into Persian

- 4.1 Literary text translation
- 4.2 historical text translation

Unit 5: Summary of Persian News

- 5.1 Summary of Persian news on national issues
- 5.2 Summary of Persian news on international issues

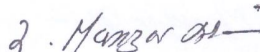
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(10+50=60).

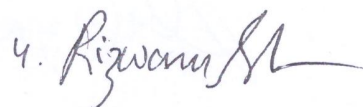
Suggested Readings:

- Crowin, Michael; Translation and Identity, Rutledge & Francis Group, London, 2006.
- Delisle, Jean; Translation and Terminology, ed; Lee-Jahnke, Hannelore, Ed; Cornier, Monique C, ed., Amsterdam; John Benjamins, 1999.
- Saeed, Mr. Ahmad; Lessons in Persian, Delhi.
- Sāedi, Kāzim Lotfipour; Ūsūl va Ravish-e Tarjome, Tehran, 1392.
- Persian & English Newspapers/Journals/Magazines

1. 

2. 

3. 

4. 

(43)

Co-ordinator
M.A. Persian Programme
UGS3 University Rajouri
(18K) 185234

SEMESTER-IV**Elective-IV/V**

Open elective Course Code: MPR -409	Maximum Marks : 100 University
Course Title : Persian Historiography in India	Examination: 60
Credits: 4	Sessional Assessment: 40 Minimum
Duration of Examination: 3Hours	Pass Marks: 24

MPR -409: Persian Historiography in India**Unit 1: Persian Historiography during Sultanate period**

- 1.1 brief introduction to the Persian Historiography during Sultanate period
- 1.2 the peculiarities of Persian Historiography during Sultanate period

Unit 2: Persian Historiography during Great Mughals

- 2.1 brief introduction to the Persian Historiography during Great Mughals
- 2.2 The peculiarities of Persian Historiography during Great Mughals

Unit 3: Persian Historiography during Later Mughals

- 3.1 Brief introduction to the Persian Historiography during later Mughals
- 3.2 The peculiarities of Persian Historiography during later Mughals

Unit 4: Persian Historiography in Regional courts in India

- 4.1 brief introduction to the Persian Historiography in Regional courts in India
- 4.2 The peculiarities of Persian Historiography in Regional courts in India

Unit 5: Persian Historiography in Kashmir

- 5.1 brief history of Persian Historiography in Kashmir
- 5.2 The peculiarities of Persian Historiography in Kashmir

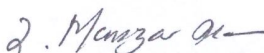
Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective – cum – short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks (10+50=60).

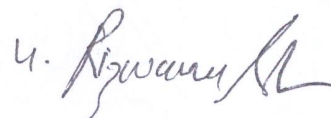
Suggested Readings:

- Abdullah, Syed, Adabiyat-e-Farsi mein Hinduon ka Hissa, Punjab University Lahore, 1967.
- Asghar, Aftab, Tarikh Navisi-e-Farsi der Hind-o- Pakistan, Lahore, 1985.
- Ghani, A., A History of Persian Literature at the Mughal Court (Three Vols.)
- Ghani, A, Pre-Mughal Persian Literature
- Shafaq, Raza Zadeh, Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran., Tehran.
- Mahmud, Sayyid Fayyaz, Tarikh-e Adabiyat-e-Musalmanan-e Pakistan-o Hind (Vol. III, IV & V). Punjab University, 1971
- Rahman, S.A., Bazm-e-Mamlukia, Azamgarh.
- Rahman, S.A., Bazm-e-Taimuriya, Azamgarh

1. 

2. 

3. 

4. 

44

SEMESTER-IV
Elective-IV/VI

Open elective Course Code: MPR -410 Course Title : Ethical Literature Credits: 4 Duration of Examination: 3Hours	Maximum Marks : 100 University Examination: 60 Sessional Assessment: 40 Minimum Pass Marks: 24
---	---

MPR -408: Ethical literature

The following texts only from the book "Nasr-e-Kohan" Vol. I, Ministry of Culture and Arts, Tehran, 1354:

Unit 1: Akhlaq-e Jalali

- 1.1 Text
- 1.2 Life and works of Saaduddin Dawwani
- 1.3 The literary importance of Akhlaq-I Jalali

Unit 2: Akhlaq-e Mohseni

- 2.1 Text
- 2.2 life and works of Waez Husain Kashefi
- 2.3 The literary importance of Akhlaq-I Mohseni +

Unit 3: Lawayeh-e Jami

- 3.1 Text
- 3.2 life and works of Jami
- 3.3 The literary importance of Lawayeh-e Jami

Unit 4: Mirsaadul Ibaad

- 4.1 Text
- 4.2 life and works of Najmuddin Razi
- 4.3 The literary importance of Mirsaadul Ibaad

Unit 5: Kimiya-I Saadat

- 5.1 Text
- 5.2 Life and works of Muhammad Ghazali
- 5.3 The literary importance of Kimiya-I Saadat

Note for Paper Setting:

The question paper will be divided into two sections. **Section A** will carry 10 compulsory, objective- cum - short answer type questions, two from each Unit, each carrying 01 mark. **Section B** will have **10 questions**, two from each unit. The student will attempt 01 question from each unit. Each question will carry 10 marks(**10+50=60**).

Suggested readings:

- "Nasr-e-Kohan" Vol. I (Ministry of Culture and Arts, Tehran, 1354)
- Shafaq, Razazadeh, Tarikh-i-Adabiyat-i-Iran, Tehran
- Ahmad, A., Studies in Islamic Culture in the Indian Environment, London, 1964.
- Alam, Muzaffar, Delvoye, Françoise „Nalini“, and Marc Gaborieau, The Making of Indo-Persian Culture. Indian and French Studies, Delhi, 2000.
- Devare, T. N., A Short History of Persian Literature at the Bahmani, the Adilshahi, and the Qutbshahi Courts, Deccan, Poona, 1961.

Co-ordinator
M.A. Persian Programme
BGS
Rajouri

1. *[Signature]*

2. *[Signature]*
45

3. *[Signature]*

4. *[Signature]*